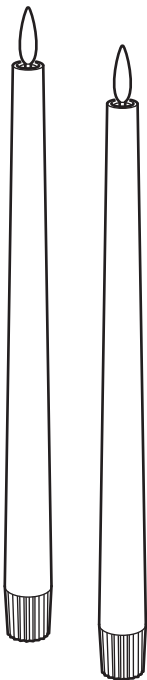


SMÅLOM



Design and Quality
IKEA of Sweden

**English**

ALWAYS REMOVE THE BATTERIES BEFORE STORING.

English

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

English

Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.

English

Keep away from children.

Deutsch

VOR DEM WEGLEGEN IMMER DIE AKKUS/BATTERIEN ENTNEHMEN.

Deutsch

Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht auswechselbar. Wenn das Leuchtmittel verbraucht ist, muss das komplette Produkt entsorgt werden.

Deutsch

Nur Batterien verwenden, die für das jeweilige Produkt geeignet sind. Weder gebrauchte und neue Batterien kombinieren noch Batterien verschiedener Fabrikate oder Typen.

Deutsch

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Français

TOUJOURS RETIRER LES PILES AVANT RANGEMENT.

Français

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

Français

N'utiliser que des piles compatibles avec le produit. Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de marques et types différents.

Français

Maintenir hors de portée des enfants.

Nederlands

VERWIJDER DE BATTERIJEN ALTIJD BIJ HET OPBERGEN.

Nederlands

De lichtbron in deze armatuur kan niet worden vervangen, dus wanneer de lichtbron verbruikt is, moet de hele armatuur worden vervangen.

**Nederlands**

Gebruik alleen batterijen die bedoeld zijn voor dit product. Combineer geen nieuwe en oude batterijen, verschillende merken of typen.

Nederlands

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Dansk

BATTERIERNE SKAL ALTID TAGES UD, FØR PRODUKTET SÆTTES VÆK TIL OPBEVARING.

Dansk

Pæren i denne lampe kan ikke udskiftes. Når pæren ikke længere fungerer, skal hele lampen udskiftes.

Dansk

Brug kun batterier, der er beregnet til produktet. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

Dansk

Opbevares utilgængeligt for børn.

Íslenska

FJARLÆGIÐ ÁVALT RAFHLÖÐUR
ÁÐUR EN VARAN ER SETT Í
GEYMSLU.

Íslenska

Ekki er hægt að skipta um ljósgjafa í þessum lampa. Þegar ljósgjafinn brennur út þarf að skipta út öllum lampanum.

Íslenska

Notaðu aðeins rafhlöður sem eru ætlaðar vörunni. Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður, mismunandi tegundir eða merki.

Íslenska

Geymist þar sem börn ná ekki til.

Norsk

TA ALLTID UT BATTERIENE VED OPPBEVARING.

Norsk

Lyskilden i denne armaturen er ikke utskiftbar. Når lyskilden når slutten av levetiden må hele armaturen skiftes ut.

Norsk

Bruk bare batterier som er beregnet for dette produktet. Ikke bland gamle og nye batterier, forskjellige merker eller typer.

Norsk

Oppbevares utilgjengelig for barn.



Suomi

PARISTOT/AKUT IRROTETTAVA,
KUN TUOTETTA EI OLE TARKOITUS
KÄYTTÄÄ VÄHÄÄN AIKAAN.

Suomi

Tässä valaisimessa oleva
valonlähde ei ole vaihdettavissa.
Kun valonlähde tulee käyttöikänsä
päähän, koko valaisin on
vaihdettava uuteen.

Suomi

Käytä vain tähän tuotteeseen
tarkoitettuja paristoja/akkuja.
Älä sekoitele vanhoja ja uusia
paristoja/akkuja tai erimerkkisiä ja
-tyyppisiä paristoja/akkuja.

Suomi

Säilytettävä lasten
ulottumattomissa.

Svenska

TA ALLTID UR BATTERIERNA VID
FÖRVARING.

Svenska

Den här armaturens ljuskälla går
inte att ersätta, så när ljuskällan
är förbrukad ska hela armaturen
ersättas.

Svenska

Använd endast batterier som är
avsedda för produkten. Blanda
inte nya och gamla batterier, olika
varumärken eller typer.

Svenska

Förvaras oåtkomligt för barn.

Česky

PŘED ULOŽENÍM VŽDY VYJMĚTE
BATERIE.

Česky

Žárovku u tohoto osvětlení nelze
vyměnit; jakmile dojde žárovka na
konec své životnosti, je potřeba
vyměnit celé osvětlení.

Česky

Používejte pouze baterie určené
pro tento výrobek. Nekombinujte
staré a nové baterie, různé značky
a typy.

Česky

Udržujte mimo dosah dětí.

Español

QUITA SIEMPRE LA BATERÍA ANTES
DE GUARDARLO.

Español

La fuente de luz de esta luminaria
no es reemplazable. Cuando
finalice la vida útil de la fuente
de luz, se deberá reemplazar la
luminaria por completo.

Español

Utiliza sólo pilas compatibles con
el producto. No mezcles pilas
nuevas y viejas, ni pilas de marca y
tipo distinto.

**Español**

Mantener fuera del alcance de los niños.

Italiano

TOGLI SEMPRE LE BATTERIE PRIMA DI METTERE VIA IL PRODOTTO.

Italiano

La fonte luminosa di questa illuminazione non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa raggiunge il termine del suo ciclo di vita, l'intera illuminazione dev'essere sostituita.

Italiano

Usa esclusivamente il tipo di batteria specificato per questo prodotto. Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi o marchi diversi.

Italiano

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Magyar

TÁROLÁS ELŐTT MINDIG TÁVOLÍTSD EL AZ ELEMÉKET.

Magyar

A lámpatestben található fényforrás nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri élettartamának végét, az egész lámpatestet ki kell cserélni.

Magyar

Kizárólag olyan elemeket használj, amelyek a termékhez megfelelő típusúak. Ne használj egyszerre régi és új vagy különböző típusú elemeket.

Magyar

Tartsd távol a gyermekektől.

Polski

PRZED ODSZTAWIENIEM NA PRZECZYSKOWANIE ZAWSZE WYJMUK BATERIE.

Polski

Źródło światła tej lampy nie jest wymienialne; w przypadku wyczerpania się źródła światła, wymianie podlega cała lampa.

Polski

Używaj tylko baterii przeznaczonych do tego produktu. Nie mieszaj baterii starych i nowych, różnych marek lub typów.

Polski

Trzymać z dala od dzieci.

**Eesti**

ENNE HOIUSTAMIST EEMALDAGE PATAREID.

Eesti

Selle valgusti valgusallikas ei ole asendatav; kui valgusallikas töö lõpetab, tuleb valgusti välja vahetada.

Eesti

Kasuta vaid selle toote jaoks mõeldud patareisid. Ära kasuta korraga vanu ja uusi, eri tüüpi või eri tootemargi patareisid.

Eesti

Hoia lastele kättesaamatus kohas.

Latviešu

PIRMS UZGLABĀŠANAS VIENMĒR IZŅEMIET BATERIJAS.

Latviešu

Šīs lampas gaismas avots nav nomaināms - kad gaismas avots izdeg, jānomaina visa lampa.

Latviešu

Izmanto tikai konkrētajai precei paredzētas baterijas. Pilnas baterijas nedrīkst lietot kopā ar daļēji izlādētām baterijām, cita ražotāja vai cita veida baterijām.

Latviešu

Turēt bērniem nepieejamā vietā.

Lietuvių

VISADA IŠIMKITE BATERIJAS, JEI KETINATE NENAUDOTI GAMINIO ILGESNĮ LAIKĄ.

Lietuvių

Šviestuve įrengto šviesos šaltinio negalima pakeisti, todėl pasibaigus jo naudojimo laikui – pakeiskite šviestuvą nauju.

Lietuvių

Naudokite tik prietaisui tinkančias baterijas. Nenaudokite senų ir naujų, skirtingų gamintojų, skirtingo tipo baterijų kartu.

Lietuvių

Saugoti nuo vaikų.

Portugues

RETIRE SEMPRE AS PILHAS ANTES DE GUARDAR.

Portugues

A fonte de iluminação desta luminária não é substituível: quando a sua vida útil termina, todo o produto deve ser substituído.

Portugues

Use somente pilhas adequadas ao artigo. Não misture pilhas novas e antigas, marcas ou tipos diferentes.

**Portugues**

Manter fora do alcance das crianças.

Româna

SCOATE ÎNTOTDEAUNA BATERIILE ÎNAINTE DE A DEPOZITA.

Româna

Becul nu poate fi înlocuit; atunci când este nevoie, înlocuieste corpul de iluminat.

Româna

Foloseşte doar baterii potrivite pentru acest produs. Nu combina bateriile noi cu cele vechi, de mărci sau tipuri diferite.

Româna

Nu lăsaţi la îndemâna copiilor.

Slovensky

PRED SKLADOVANÍM VŽDY NAJPRV VYBERTE BATÉRIE.

Slovensky

Žiarovka v tomto osvetlení nie je nahraditeľná. Keď prestane svietiť svetlo, celá žiarovka musí byť vymenená.

Slovensky

Používajte iba batérie určené do tohto výrobku. Nemiešajte nové a staré batérie alebo rozličné značky batérií.

Slovensky

Držte mimo dosahu detí.

Български

ВИНАГИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ, ПРЕДИ ДА ПРИБЕРЕТЕ.

Български

Светлинният източник в това осветително тяло не може да се подменя - в края на периода на експлоатация цялата лампа трябва да бъде сменена.

Български

Използвайте единствено батерии, които са предназначени за този продукт. Не комбинирайте стари и нови, различни марки или типове батерии.

Български

Дръжте далеч от обсега на деца.

Hrvatski

UVIJEK UKLONITI BATERIJU PRIJE ODLAGANJA PROIZVODA.

Hrvatski

Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu ne može se zamijeniti; po prestanku rada izvora svjetla, zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.



Hrvatski

Upotrebljavati samo baterije koje su namijenjene za proizvod. Ne kombinirati stare i nove baterije, kao ni različite marke i vrste baterija.

Hrvatski

Držati podalje od djece.

Ελληνικά

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

Ελληνικά

Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν μπορεί να αντικατασταθεί: όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

Ελληνικά

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ενδείκνυνται για το προϊόν. Μην ανακατεύετε παλιές με νέες μπαταρίες, διαφορετικά είδη ή τύπους.

Ελληνικά

Κρατήστε το μακριά από παιδιά.

Українська

ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИБРАТИ
НА ЗБЕРІГАННЯ, НЕОБХІДНО
ВИТЯГТИ БАТАРЕЙКИ.

Українська

Джерело світла цього світильника не підлягає заміні. Після закінчення терміну роботи джерела світла світильник необхідно замінити.

Українська

Використовуйте лише батареї, що підходять для цього виробу. Не змішуйте нові та старі батареї, різні типи або марки.

Українська

Тримайте подальше від дітей.

Srpski

UVEK IZVADI BATERIJE PRE
ODLAGANJA.

Srpski

Svetlosni izvor ove svetiljke nije zamenljiv; kada svetlosni izvor prestane da radi, mora se zameniti cela svetiljka.

Srpski

Koristi samo baterije predviđene za dati proizvod. Ne mešaj stare i nove baterije, različite marke i različite vrste.

Srpski

Drži izvan domašaja dece.



Slovenščina

VEDNO ODSTRANI BATERIJE PRED SHRANJEVANJEM.

Slovenščina

Svetlobnega vira v tem izdelku ni mogoče zamenjati; ko življenjska doba svetlobnega vira poteče, je treba zamenjati celotno svetilko.

Slovenščina

Uporabljalj le baterije, ki so namenjene za uporabo z izdelkom. Ne mešaj starih in novih baterij, baterij različnih proizvajalcev in različnih tipov.

Slovenščina

Hranite izven dosega otrok.

Türkçe

SAKLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN PİLLERİ ÇIKARINIZ.

Türkçe

Bu lambanın ampulü değiştirilemez; ampulün kullanım ömrü bittiğinde, lambanın tümü değiştirilmelidir.

Türkçe

Yalnızca ürün için uygun pilleri kullanın. Eski ve yeni pilleri, farklı pil markalarını veya türlerini bir arada kullanmayın.

Türkçe

Çocuklardan uzak tutunuz.

中文

存放前，必须取出电池。

中文

该照明装置内的光源不可替换，若光源无法继续使用，必须更换整个照明装置。

中文

仅使用产品规定的配套电池。请勿将新旧电池、不同品牌或类型的电池混合使用。

中文

远离儿童。

繁中

存放前務必拆下電池。

繁中

本燈具的光源不可更換；當光源達到壽命盡頭時，需更換整個燈具

繁中

僅能使用指定電池；請勿混合使用新舊電池、不同品牌或類型的電池

繁中

務必存放在孩童接觸不到的地方

한국어

보관하기 전에는 항상 전지를 분리하십시오.

한국어

본 제품의 전등은 교체할 수 없습니다. 전구의 수명이 다한 경우에는 제품을 교체해야 합니다.



한국어

제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하지 마세요.

한국어

아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요.

日本語

保管するときは必ず電池を取り出してください。

日本語

本製品の光源は交換できません。光源が寿命を迎えたら、本体ごと交換してください。

日本語

必ず製品に適した電池をお使いください。古い電池と新しい電池、ブランドや種類の異なる電池を混ぜて使わないでください

日本語

お子さまの手の届かないところに保管してください

Bahasa Indonesia

SELALU LEPAS BATERAI SEBELUM DISIMPAN.

Bahasa Indonesia

Bohlam di dalam lampu ini tidak dapat diganti; ketika bohlam sudah mati, lampu harus diganti.

Bahasa Indonesia

Gunakan hanya baterai yang ditujukan untuk produk. Jangan mencampur baterai lama dan baru, berbagai merek atau tipe.

Bahasa Indonesia

Jauhkan dari jangkauan anak-anak.

Bahasa Malaysia

SELALU TANGGALKAN BATERI SEBELUM DISIMPAN

Bahasa Malaysia

Sumber cahaya sistem lampu tidak boleh diganti; apabila hayat sumber cahaya berakhir, seluruh sistem lampu akan diganti.

Bahasa Malaysia

Gunakan hanya bateri yang khusus untuk produk ini. Jangan campur bateri lama dan baharu, jenama atau jenis yang berbeza-beza.

Bahasa Malaysia

Jauhkan daripada kanak-kanak



عربي

قم بإزالة البطاريات دائماً قبل التخزين.

عربي

مصدر الضوء لهذا المصباح غير قابل للاستبدال؛ عندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية عمره الافتراضي يجب تغيير المصباح بالكامل.

عربي

استخدم البطاريات المخصصة للمنتج فقط. لا تخلط بطاريات قديمة جديدة وعلامات تجارية أو أنواع مختلفة من البطاريات.

عربي

يحفظ بعيداً عن الأطفال.

ไทย

ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำไปเก็บทุกครั้ง

ไทย

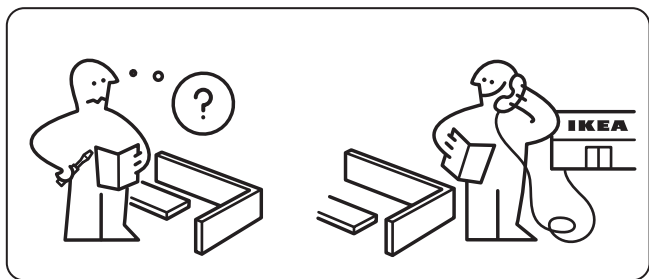
หลอดไฟเป็นแบบเปลี่ยนไม่ได้ เมื่อหลอดไฟหมดอายุการใช้งาน จำเป็นต้องเปลี่ยนโคมไฟใหม่

ไทย

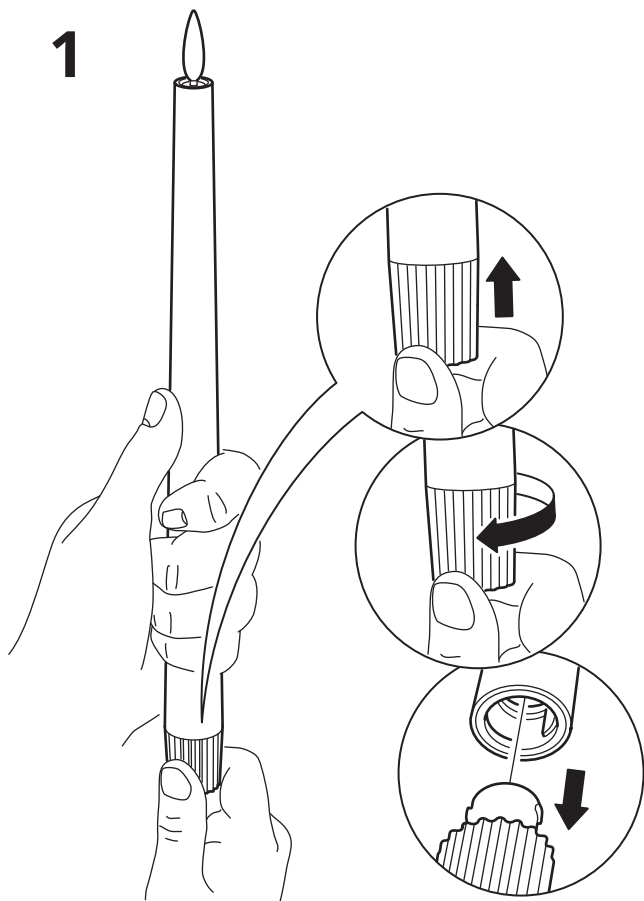
กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้าเท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่ หรือใช้แบตเตอรี่ต่างประเภทหรือต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

ไทย

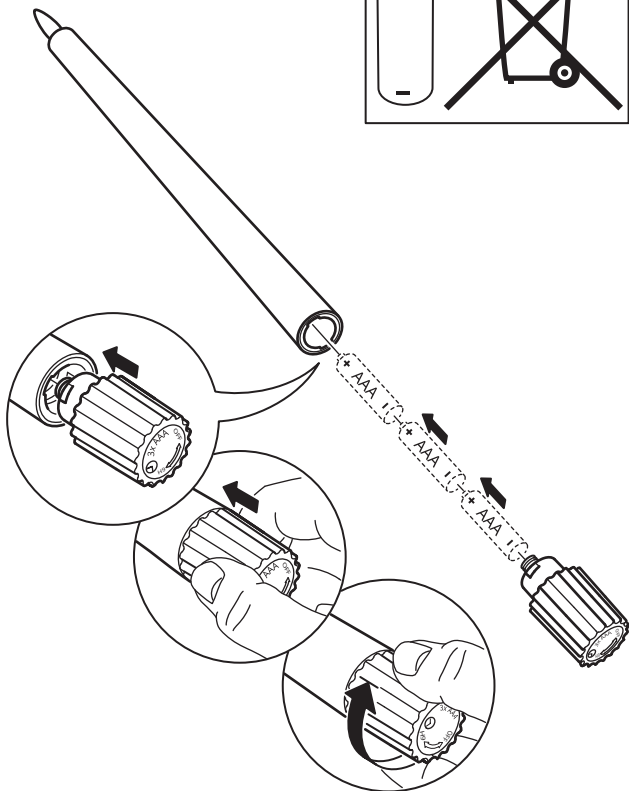
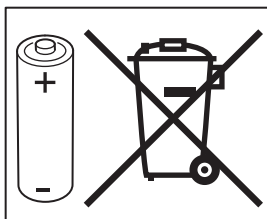
เก็บให้พ้นมือเด็ก



1



2



**English**

Batteries are sold separately; 6 pcs AAA required.

Deutsch

Batterien sind separat erhältlich; 6x AAA werden benötigt.

Français

Piles vendues séparément : 6 piles AAA sont requises.

Nederlands

Batterijen worden apart verkocht; je hebt 6 AAA batterijen nodig.

Dansk

Batterier sælges separat. Kræver 6 stk. AAA-batterier.

Íslenska

Rafhlöður eru seldar sér. Notaðu sex AAA rafhlöður.

Norsk

Batterier selges separat. Du trenger 6 stk. AAA-batterier.

Suomi

Paristot myydään erikseen (6 kpl AAA-paristoja).

Svenska

Batterier säljes separat; 6 st AAA behövs.

Česky

Baterie se prodávají zvlášť; výrobek vyžaduje 6 ks baterií AAA.

Español

Funciona con 6 pilas AAA que se venden por separado.

Italiano

Funziona con 6 batterie AAA, vendute a parte.

Magyar

Az elemeket külön kaphatók, 6 db AAA méretű elemre van szükség.

Polski

Baterie sprzedawane osobno. Potrzeba 6 szt baterii AAA.

Eesti

Patareisid müüakse eraldi; vaja 6 AAA-tüüpi patareid.

Latviešu

Baterijas tiek pārdotas atsevišķi. Ir nepieciešamas 6 AAA baterijas.

Lietuvių

Baterijos parduodamos atskirai. Reikia 6 vnt. AAA.

Portugues

As pilhas são vendidas em separado. Requer 6 peças AAA.

**Româna**

Bateriile se vând separat. Necesită 6 buc. AAA.

Slovensky

Batérie sa predávajú samostatne, potrebných je 6 ks AAA batérií.

Български

Батериите се продават отделно; необходими са 6 бр AAA.

Hrvatski

Baterije se prodaju zasebno, 6 kom. AAA.

Ελληνικά

Οι μπαταρίες πωλούνται χωριστά. Χρειάζονται 6 τεμάχια τύπου AAA.

Українська

Батареї продаються окремо; потрібно 6 шт. AAA.

Srpski

Baterije se prodaju zasebno; potrebno je 6 AAA baterija.

Slovenščina

Baterije so naprodaj ločeno; za delovanje je potrebnih 6 baterij AAA.

Türkçe

Piller ayrı satılır. 6 adet AAA gereklidir.

中文

电池须另购；需要6节AAA级电池。

繁中

需使用6個4號電池(須另購)

한국어

건전지는 별도로 판매되며, AAA 6개가 필요합니다.

日本語

電池は別売りです。単4形電池が6本必要です

Bahasa Indonesia

Baterai dijual terpisah; 6 buah AAA diperlukan.

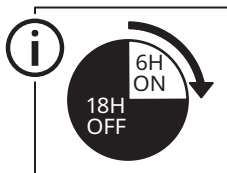
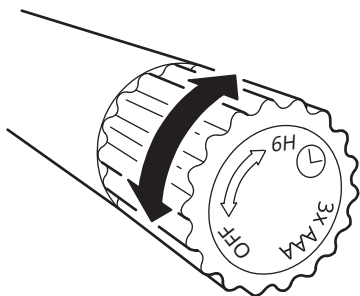
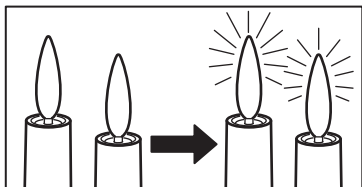
Bahasa Malaysia

Bateri dijual berasingan; 6 unit AAA diperlukan.

عربي
البطاريات تباع على حدة. يتطلب المنتج 6
بطاريات AAA.

ไทย

แบตเตอรี่แยกจำหน่าย ใช้แบตเตอรี่ AAA 6 ก้อน



English

The timer switches the light off automatically after 6 hours, and switches it back on at the same time next day.

Deutsch

Die Zeitschaltuhr schaltet die Beleuchtung nach 6 Stunden automatisch ab und schaltet sie am nächsten Tag zur gleichen Zeit wieder an.

Français

La minuterie éteint automatiquement la lumière au bout de 6 heures, et la rallume à la même heure le jour suivant.

Nederlands

De timer doet het licht na 6 uur automatisch uit en doet het op dezelfde tijd de volgende dag weer aan.

Dansk

Timeren slukker lyset automatisk efter 6 timer og tænder det igen på samme tid dagen efter.

Íslenska

Tímastillingin slekkur sjálfkrafa á ljósunum eftir sex klukkutíma og kveikir á þeim aftur á sama tíma næsta dag.

Norsk

Timeren slukker lyset automatisk etter 6 timer og tenner det igjen ved samme tid dagen derpå.

Suomi

Ajastin sammuttaa valot automaattisesti 6 tunnin jälkeen ja sytyttää ne taas seuraavana päivänä samaan aikaan.

Svenska

Timern släcker ljuset automatiskt efter 6 timmar och tänder det igen vid samma tid dagen därpå.

Česky

Časovač vypne světlo automaticky po 6 hodinách a další den jej opět zapne ve stejný čas.

Español

El temporizador apaga automáticamente la luz después de 6 horas y las enciende de nuevo a la misma hora al día siguiente.

Italiano

Grazie al timer la luce si spegne automaticamente dopo 6 ore e si riaccende alla stessa ora il giorno successivo.

Magyar

Az időzítő 6 óra eltelte után automatikusan lekapcsolja a világítást, majd a következő napon ugyanabban az időpontban visszakapcsolja.

Polski

Wyłącznik czasowy wyłącza oświetlenie automatycznie po 6 godzinach i włącza je ponownie o tej samej porze następnego dnia.

Eesti

Taimer lülitab valguse automaatselt välja 6 tunni pärast ja lülitab uuesti sisse järgmisel päeval.

Latviešu

Pēc 6 stundām taimeris gaismu automātiski izslēdz. Gaisma automātiski ieslēgsies nākamajā dienā, tajā pašā laikā.

Lietuvių

Laikmatis automatiškai išjungia šviesas praėjus 6 valandoms ir įjungia jas kitą dieną tuo pačiu laiku.

Portugues

O temporizador desliga a luz automaticamente após 6 horas e volta a ligá-la à mesma hora no dia seguinte.

Româna

Timerul oprește automat lumina după 6 ore și se pornește la aceeași oră în ziua următoare.

Slovensky

Časovač svetlo po 6 hodinách automaticky vypne a opäť zapne v rovnakom čase na druhý deň.

Български

Таймерът изключва осветлението автоматично след 6 часа и го включва отново, по същото време, на следващия ден.

Hrvatski

Tajmer automatski mijenja svjetlo nakon 6 sati i pali se u isto vrijeme sljedeći dan.

Ελληνικά

Ο χρονοδιακόπτης σβήνει το φως αυτόματα μετά από 6 ώρες, και το ανάβει πάλι την ίδια ώρα την επόμενη μέρα.

Українська

Таймер автоматично відключає світло через 6 годин та включає його у той самий час наступного дня.

Srpski

Tajmer automatski gasi svetlo posle 6 sati i ponovno ga pali sutradan u isto vreme.

Slovenščina

Programska ura samodejno ugasne luč po 6 urah in jo ponovno prižge naslednji dan ob isti uri.

Türkçe

Zamanlayıcı, 6 saat sonra ışığı otomatik olarak kapatır ve ertesi gün aynı saatte tekrar açar.

中文

计时器在6小时后自动关灯，并在第二天的同一时间开灯。

繁体

計時器在6小時後自動關燈，並在第二天的同一時間開燈。

한국어

타이머가 6시간 후에 자동으로 작동하여 조명 전원이 꺼지고, 다음 날 같은 시각에 다시 켜집니다.

日本語

タイマーで6時間後に自動で消灯します。また、翌日同じ時刻に点灯します。

Bahasa Indonesia

Timer memadamkan lampu secara otomatis setelah 6 jam, dan menyalakannya kembali di waktu dan hari yang sama.

Bahasa Malaysia

Pemasa menutup lampu secara automatik selepas 6 jam, dan memasang ia semula pada masa yang sama pada keesokan harinya.

عربي

يقوم المؤقت بإطفاء الإضاءة تلقائياً بعد 6 ساعات، ويقوم بإعادة تشغيلها مرة أخرى في نفس الوقت في اليوم التالي.

ไทย

ตัวจับเวลาจะปิดไฟอัตโนมัติ หลังไฟทำงานนาน 6 ชั่วโมง และจะเปิดไฟตามเวลาเดิมในวันถัดไป

